

یل - ۱ صافی - ۲۷

صاحب امتیاز و مدیر مسئول

نسخه ۱۰ غروشد

خیابان کوله آلب

آبونشر الی

کوجوک محبوبه

اداره خانه سی

دربار بکر

حکومت داتر سنده

ولایت مطبعه سی

ظفرانده : دربار بکر

کوجوک مجموعه

تکلیف ...

آلین آلیق : ۲۰۰

غروشد



۱۲۴۰

۱۹۲۲ - ۱۳۳۸



هفته ده بر چیتار علمی ، ادبی ، سیاسی ، اقتصادی مجموعه در

۲۸ ربیع الآخر سنه ۳۴۱ بازار ابرنی ۱۸ کانون اول سنه ۳۳۸

خصوصی قانونلرک تشکیلات اساسیه قانونته
موافق اولوب اولمادیقی ، همده نظامنامه لریک
وتعلیماتلرک خصوصی قانونلره توافق تدقیق
وتظیفه سبله مکلف اولمالیدر .

ضیا کوله آلب

دیاریکری آیده لرندن

اولو جامع کتایه لری

[۶]

تاریخی بوتدر

بو کتایه بلدییه باغچهمی طرفنده
بویوک گراک اوسقنده در . منین کوفی ایله
یازلمشدر . نام بر سطرله بو سطرک آلتنده
کمرک الک بوکسک ، قسمنک ابی طرفنده
کوچوک ابی سطرلارچمن سندن عبارتدر . کوچوک
سطرلرک طیش طرفلرند . ساچوقی حاکیمینه
اشادت اولمق اوزره ، آوی اوسقته چولالغش
بر آرسلان رسمی کورولبور .
کتایه شودر :

بسم الله الرحمن الرحيم ما اتوا من
والاتفاق علیه من ماله مولانا الامیر الاله قهسلار
الاجل کمال الدین شرف الاسلام جمال الدوله
براهمه الله زين الامه مقدم الحیوش تاج الامرا

تأمین ابدن یا لکز آمریکا جواهر منجده . یدر .
بو دولتک محتوی بولوندیقی کوچوک
جهوریتلرک تشریع مجلسلری ده ، عمومی
جهوریتلرک تشریع مجامعی کی ، قانونلریایقی
صلاحیتی حازدر . بوتون بوقانونلرک قانون
اساسییه موافق اولوب اولمادیقی تعیین
ایچین ، آمریکا مالی بر (بوجه محکمه)
تأسیس ایتشد . بومحکمه ، همراهکی بر
قانونی قانون اساسییه مغاز کورورسه ، بر
حکیم اعطاسیله اونی قانونی تدین اسقاط ایدر .
بومحکمه نك اسقاط ایتدیکی قانونلرک چوقاقنه
یا تاییرسه ، تشریع مجلسلرک قانون اساسییه
مغاز قانون یایقی خسته لشدن . عاف اولمادیقی
آکلاشیلیر دیکلر مجلسلرک غلبانلر اجتماعلری
اسانده حقوق شناسلرک انچه نطقلری
کورماک دائمکن اوله میور .

برندن باشقه ، نظامنامه لریک تعلیماتلرک ده
خصوصی قانونلره مخالف بولونمیی اولاغاند .
فرانسه ده ، شورای دولتک تنظیمات داره سی .
بو کی موضوعا ک قانونلره مخالف اولدیقه
قرار ویرمک صلاحیتی صرف تعامله
اکتساب ایتشد . بز قانونلری الک
قاریشقی بر ملت اولدیقه ، ایچین ، نور کیده ده ،
آمریکا ده اولدیقی کی بر (بوجه محکمه) نك
تأسیس نه احتیاج وار . بومحکمه ، هم

سردار الله معين الامه امير [الشفور] ابی المظفر
محمود بن ایشال [۵] معين امير المؤمنين
في سنة تسعه وخسين وحمائه [والبناهة الله
الله بن الكرکائی .

وكتابه جامع حولي نيك شرق ضلعي
تشكيل ايند من بن ديوارده آئنده كي ستون
باشلقري آراسنده وقسماً باشلقارک او - قنده كي
پارچهدر ده من بن کوفي الله يازلمشدر و (۴)
(۵) صايلى كتابة لرايه ادا نده در . كره كتابة مي
بو كتابة نيك بولنديفي بنانك (يعنى شهديكي
موقنغاهه اوستقنده اخذ همكرک اش - غال

ايتديكي محلك) طينى [شرق] ديوارنده
يازمش بولونديوغنه نظراً اونك تاريخي ده
بو كتابة نيك تاريخي اولان ۵۵۹ اولديفي
آ كلاشايور . حفي كره نده بو كتابة ماسى
يكن مءارهبة اللهك اري اولديفي حسن او او نو در .
مءارهبة اللهك نه داي رذات اولديوغنه
شمادت ايند بومزين ديوارك اوست قسمنده
واورتمده (انعامر مساجد الله الى آخره)
آيت كريمه مي يازبا در .

بنانك ظن ايتديكمز كي بر سر اي
اوله رق دكل آتني صفه (سوفي) و اوستي
مقصوده اولارق ياپلديفي آ كلاشايور .

[۴] بوبله يازلمش اوقونامبور .

[۵] ايلما دي سورتمده اوقونامبور .

فخر المله الى ابى القاسم على بن الحسين بن يساز [۱]
من نصير امير المؤمنين [۲] .

تام - طر (ابى القاسم) كلسنده
بشور كتابة مي يساز اوغولرندن (على)
آدى بر ذاك كندى نامنه قازديرمش
اولديني كوروليوكه واسى مناره كتابة نده ده
اوقونامشدي . بونك كيم اولديفي وهائكي
تاريخده يازلديفي اشاغيدو ك [۷] صايلى كتابة دن
و و بره جكمز بعض ايضا حاندي آ كلاشيله جقدور .
(۷)

سنة ۵۵۹

..... [آمنت] [۳] بالله واليوم الآخر
قطوع بعمل هذه الصفة الشرقية من اسما
[سما الى] اعلاها والمقصورة العاليا باشرها
من ماله اغناه مرضاة [الله] تعالى مولانا
الاير الا سقهسلار [الاجل كمال الدين
شرف] الاسلام جمال الدولة بهاء المله مقدم
الجيش تاج الامرا ابى القاسم على [بن
الحسن بن يساز من نصير امير المؤمنين وجيل
[۴] مل [ولسه] بالرحمة
والمنفرة وذلك في ولاية مولانا العابد
العا دل [ابى النعم جمال الدين بهاء الاسلام

[۱] صاغده كي پارچهدر .

[۲] سولاه پارچهدر .

[۳] سيليك در .

• یا له الخاق کن نعم الولی لکمال الدین
ابن القاسم علی فکما شاء دنالی [۶] بمشهد
فارض عنه بالذی المرسل •

سوکر امانارک شرق یوزنده ینه نسخ
ابله شو بازی بی کوروپورز :

• الله سبحانه والقاسم علی بن یسان بن
.... [۷] رحمه [الله] علی وذلک فی سنة
ثمن وحمین وخمائه •

ینه نسخله یومنارک جنوب یوزنده کی
کریج اورتمه آلتدن دامه چقان قابو
اوزنده شو کلار وار :

• الله عز شانا [۸] وهو ابو القاسم علی یسانه
نهایت مرتضی باشا حیره - نک دام طویراقلریله

اورتولش واساساً جامع دیوارینه قوغش
وکنشدرده میدانه چقارلشکن اوقاف مدبری
طرفندن کیسه کورمسون دیبه قالمش
کتابه دهده ینه نسخ ابله شوسطری بولیورز :

• بسم الله الرحمن الرحيم المسموع
(ابن الملوك .. [۹]) علیه من ماله وهو مولانا
الامير الاسفهلار الاجل السيد الکبیر العاصب

[۶] بویه یازلمشدر اوقوغشور.

[۷] بوراسیده اوقونامادی •

[۸] بویه یازلمشدر •

[۹] بورایه اوزنده (ابن الملوك ...)

بولتان برطاش رس اوله زق قوغشدر

بالدیه اجزاخانک سپاهی یازاری طرفنده کی
شرق دیواری او - قنده طیشاری فیلامش
مهرابده جوت سرای اولمادیفته آیریمه
دلالت ایدیور •

کتابه بی اوزمان دیار بکرده اوج بی
(حدود قوماندانی) وظیفه سف کورده
(قوتاوغ بک ابن المظفر محمود بن ابیال)
نامه یادران (ابو القاسم علی) یسان
اوغولارینک، تاریخنده (امیر کمال الدین)
آدیله ضبط ایدلمش اولان ذاندکه کتابه ده
تعظیم القاضی آراسندهده کوروپور •

ز (کمال الدین) ابله (ابن القاسم علی) نک
عفی ذات اولدیفنی قلعه جامه نده کی درت کتابه
ابله سوره کی ایکی کتابه دن اوکره نیورز •

اولو جامه ده بو کتابه لری تعقیب ایدن
کتابه لر آرتق اوغولارینه حاند اولدیفندن
یسان اوغلاری حقنده بدرجه به قادار تام
بر فکر ایدینه بیلمک ایچین آرتق اوغولارینک
کتابه لرینه باشلامازدن اول قلعه جامه نده کی
ابن القاسم علی به وکال الدینه حاند کتابه لره
یومناسیته برکوز کزدره ک قائده لی اولور :

قلعه جامه نک شرق یوزنده سلاحدار
مرتضی باشا نک کتب اولوق اوزر، یو جامه
باشک یادریمه اولدیفنی حجره نک دیوارینه
باقین پنجره اوستنده نسخ ابله شو یازبار، اوقوغشور :

کمال الدین شرف الاسلام جلال الدین... [۱۰] ،
 ایشته کورو یورکه (ابوالقاسم علی)
 ایله (کمال الدین) عینی ذاند و بعض
 تاریخچرده یازلدی بی ۵۵۳ ده وفات یفتن
 دکلدی ۵۵۹ ده وحنی ۵۶۵ ده بیل
 صاغدی [۱۱] (صاحب) کلمه نیک
 دلانبله تماماً آکلا شیلورکه بو ذات ایست
 اوغولری نیک هم وزیر موده سره عسکری
 ایدی . یالکز ندن اولو جامه ده آدی
 (ابی القاسم علی بن حسن بن یسار) یازلدیغی
 حالد قله جامه ده و سوره یالکز (ابی
 القاسم علی بن یسار) یازلش اولدیغی
 آکلامبورز . ندرخ خط نیک بونک زمانده
 باشلامش اولمى ده دقنى جالدر .

خالص

فکری شون :

یکی مجموعه

بو هفته ایتمده بعضوب قوری و فالح دقنى
 بکلردن آلدیقمز برتافرافنامه ده (یکی مجموعه) نیک
 آى باشندد انشار ایده جکی خبر وریلیور .
 باشقه یردن کلدر . احمال بوسطرك آلتنده
 باشقا سطر واردی .
 [۱۰] ورانی سبایک . او فونامادی .
 [۱۱] - وورده بو ذات ۵۶۵ تاریخلی
 کتابة می واردی .

متارکه بوتون فلاسفالرله برار کانجه ،
 بوتون ملی مؤسسار کی یکی مجموعه ده
 اورته دن چککلدی . نورا اوجا نیک قانامه سیله
 یکی مجموعه نیک اورته دن چککلما سی تورک
 آچکلکنک روحنده درین دیار آچشدی .
 بو کون بوایی مؤسسه نیک یکدن دیرلمی ،
 تورکی کنچلر ایچین یکی برارام اوله حقدور .

ضیا کوله آلب